

Artistes du parc naturel régional  
de la haute vallée de Chevreuse  
et environs : Gazeran, Pecqueuse,  
Saint Arnoult en Yvelines, Bullion,  
Saint-Rémy-lès-Chevreuse,  
Vieille Eglise en Yvelines, Choiseul,  
Chevreuse, Boullay les Troux,  
Bonnelles, Châteaufort-en-Yvelines,  
Sonchamp, Rambouillet

hÉLIUM  
Actions Artistiques  
dans la Vallée de Chevreuse

1<sup>er</sup> - 2<sup>e</sup>  
& 8 - 9  
octobre  
2011

7<sup>ème</sup> parcours  
d'ateliers  
d'artistes

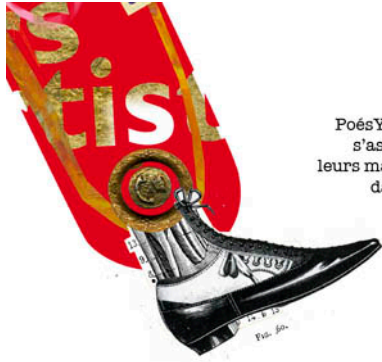
samedis de 14h à 19h

dimanches de 11h à 19h

renseignements: [www.helium-artistes.com](http://www.helium-artistes.com)



Yvelines  
Conseil général



PoésYvelines et Hélium  
s'associent à nouveau et lancent  
leurs manifestations  
dans le même temps,  
dans le même lieu.

**Vendredi**  
**30 septembre**  
à 20h30

Salle polyvalente  
78830 Bonnelles

# Soirée de lancement

**8e édition de PoésYvelines** - La semaine des poètes  
organisée par la Maison de la Poésie de Saint-Quentin-en-Yvelines  
avec le soutien du Conseil Général des Yvelines

## 7e Parcours d'ateliers d'artistes d'Hélium

Avec Yves Gaudin, poète et rhapsode,  
et les Couseurs de poèmes ou l'art du verbe  
poétique scandé, clamé, soufflé...

Avec François FUCHS contrebasse,  
Julien SILVAND trompette et Marie BUSATO chant.  
Trois artistes au pluralisme musical en constante évolution.  
Le premier, entre bois et cordes,  
offre des improvisations comme des haikus,  
le second, entre souffle et métal, dévoile une étendue musicale  
entre tradition et modernisme,  
la troisième, entre mots et mélodies,  
distribue de la poésie au chant, du lyrisme au slam.

Exposition des **Magnifiks**,  
sculptures réalisées par les artistes d'Hélium  
pendant le Festival MAGNIFIK  
organisé par l'A.L.C. à Chevreuse en septembre.



**PoésYvelines** s'invite dans le Parc naturel  
régional de la Haute Vallée de Chevreuse.

### Des poètes dans la nature

Depuis 2008, le Parc naturel régional de la Haute Vallée de Chevreuse  
et la Maison de la Poésie de Saint-Quentin-en-Yvelines ont organisé,  
chaque année, une résidence d'écriture dans chacune des 3 réserves  
naturelles du Parc. A chaque fois, deux poètes ont eu comme consigne  
d'écrire sur et à partir du lieu. Six regards différents rendent  
aujourd'hui compte de ces espaces préservés.  
Pour découvrir les réserves et ces écrits, publiés en un recueil,  
participez à des balades à deux voix, naturalistes et poètes mêlant  
leurs connaissances et leurs mots pour vous révéler ces lieux de nature.

**Samedi 1er octobre**, "Réserve naturelle du Domaine d'Ors" à Châteaufort  
10h30 : Lancement du recueil des textes écrits lors des résidences  
11h : visite avec Françoise Martin de l'ADVM;

Sophie Loizeau et Roland Nadaus, poètes

**Dimanche 2 octobre** : "Réserve naturelle Val et Coteau de Saint-Rémy"  
à Saint-Rémy-lès-Chevreuse

11h : visite avec M. Ménieux, élu, expert en biodiversité en charge  
de la réserve et Arnaud Bak, mission environnement du Parc;  
Lydia Padellec et Hervé Martin, poètes

**Dimanche 9 octobre** : "Réserve naturelle des étangs de Bonnelles"  
à Bonnelles

11h : visite avec Robert Meunier et Paul Ballongue  
de Bonnelles Nature ; Pascale Petit et Mario Urbanet, poètes

Réservation obligatoire : 01 30 52 09 09. Plan d'accès envoyé

Exposition de photos d'Adrienne Arth sur les réserves naturelles  
accompagnées d'extraits de textes

Samedis et dimanches 1,2 et 8,9 octobre, 11h-19h  
au Moulin d'Ors (Châteaufort)

Entrée libre

Retrouvez toutes les manifestations organisées  
par le Parc naturel régional de la Haute Vallée de Chevreuse  
sur [www.parc-naturel-chevreuse.fr](http://www.parc-naturel-chevreuse.fr)

**Samedi 1er octobre 17h**

Lecture-rencontre

Les éditions Bruno Doucey

Lecture-rencontre avec Jeanne Benameur et Paul de Brancion.

Librairie Labyrinthes

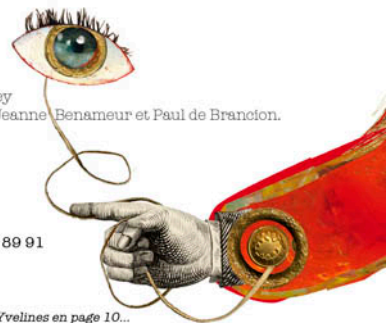
Passage Chasles

2/6 rue Chasles

78120 Rambouillet

Renseignements

et réservation : 09 61 22 89 91



Suite du programme de PoésYvelines en page 10...



Dominique DOMINO-BAYLE, verrier  
06 20 66 62 70 ateliervertrailedesbadelins.com  
4 bis, route de la gare  
78125 **Gazeran**



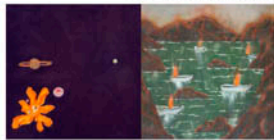
Corinne DELUSSEAU-ROUXEL, peintre 06 87 30 49 25 latelier-du-palais.jimdo.com  
Ghislain DELUSSEAU, sculpteur 01 30 59 32 49 latelier-du-palais.jimdo.com  
6, rue du Palais 78730 **Saint Arnout en Yvelines**



Exposition d'Art contemporain  
**MAISON ELSA TRIOLET - ARAGON**  
Expositions temporales :  
PEINTURE : Nobuko WATANABE B. et Mark BRUSSE,  
un couple de peintres dans la maison d'un couple d'écrivains  
INSTALLATION : Ange LECCIA, création in situ  
FONDS PERMANENT : Rives, Kishida, Monfleur, Campa, Pat Andrea....  
Entrée libre pour le parc, les expositions et la rencontre  
Tarif réduit (4 €) pour la visite commentée de l'appartement-musée  
Dimanche 2 oct. à 15h : Lecture-rencontre avec Lionel RAY, poète.  
Il évoquera aragon qu'il a bien connu et lira des extraits de ses propres textes.  
Dans le cadre de la 8e édition de PoésYvelines.  
Valable les 1, 2, 8 et 9 octobre 2011 de 14h à 18h



Moulin de Villeneuve  
78730 **Saint-Arnout-en-Yvelines**  
maison-triolet-aragon.com  
Tel : 01 30 41 20 15



**SACREBLEU !**  
Un conte en musique  
et en peinture,  
où le monde se crée au rythme  
où la toile se peint...  
À partir de sept ans,  
jusqu'à beaucoup plus !  
Peinture de Valérie Prazeres.  
Merci de réserver vos places  
au : 06 61 41 96 92  
Samedi 16 Oct à 16h  
maïrol.blogspot.com  
ao.vivo.free.fr

**TOUT DOIT DISPARAITRE !**  
Valérie PRAZERES, peintre  
06 61 41 96 92 valerie.prazeres.free.fr  
Rui PRAZERES, peintre  
01 30 88 45 54 rui.prazeres.free.fr  
La petite maison jaune  
248, rue du Chat Noir  
Les Carneaux  
78830 **Bullion**

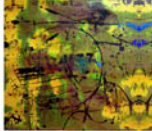


Murielle HUVÉ-LEJEUNE  
sculpteur, peintre  
06 07 26 26 16  
murielle-huvelejeune.com  
690, Route du cousin  
78830 **Bullion**

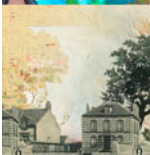
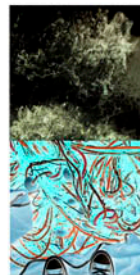


Mireille RAMAMBASON plasticienne 06 74 00 51 96  
Michel COURY, musicien, plasticien 06 88 55 02 72  
Clément DUQUENNE, photographe 06 75 47 77 51  
Do-Minos-Thor, Création électroacoustique-en-incise pendant la durée de l'exposition.  
Michel COURY, compositeur, plasticien 06 88 55 02 72  
-Samedi 1er octobre 19h30 Concert quatuor Kaléo,  
musiques XVIIIème et XXème siècles. Estelle PERINELLE et Sébastien MORLOT violons,  
Thomas LECOQ alto, Maëlise PARISOT violoncelle 06 85 09 21 73  
-Samedi 8 octobre à 19h Concert Nomade, chansons francophones, Marie-Hélène MARTIN,  
auteur interprète, guitare et voix concertnomade.com  
-Dimanche 9 oct. à 15h et 17h Duo Violoncelles baroques,  
Catherine HAUSFATER 01 64 46 04 33 et Philippe STRASZEWSKY 01 69 21 81 35

Louveterie du château  
3, Route de Bullion  
78830 **Bonnelles**



**ATELIER DE VILLEVERT**  
Maria COSATTO, plasticienne 06 24 84 61 30  
maria-cosatto.com  
Isabelle SZUMNY, photographe 06 07 28 06 82  
Samedi 1er octobre NOCTURNE 14h-22h  
Samedi 8 octobre NOCTURNE 14h-22h  
8 rue de Malassis  
Villevert  
91470 **Pecqueuse**





**9** Anne-Marie BARBOTEAU, peintre sculpteur  
06 86 08 88 43  
Dimanche 9 octobre à 17h : Olivier HERBAY, pianiste  
06 75 07 53 17 olivierherbay.com  
Liszt et Ravel  
7, Chemin de Saint Forget  
78460 **Chevreuse**

**8**

Christophe CHARBONNEL, sculpteur  
01 30 88 44 47 christophecharbonnel.com  
Sylvie ABELANET, peintre graveur  
01 48 87 52 23 sylvieabelanet.com  
Bruno MALLART, illustrateur  
06 48 12 12 38 brunomallart.com  
Perrine RABOUIN, peintre  
06 59 29 60 61 lanetgalerie.com  
Nathalie SIZARET, peintre  
06 82 20 74 87 nathalie-sizaret.odexpo.com  
SYLC, peintre  
06 62 72 04 60 sylvic.org  
Patricia ZIESENISS, sculpteur  
06 07 81 27 93 patzleseniss.com  
Dimanche 2 oct. à 17h:  
Anne-Laure BUFFETAUD, comédienne  
• Le voyage d'Abel • voyageabel.over-blog.com  
06 19 42 41 05  
Dimanche 9 oct. à 17h:  
LES OIGNONS,  
jazz traditionnel avant-gardiste  
de la Nouvelle-Orléans, avec cliquettes.  
Julien Silvand  
06 84 92 63 82 lesoignons.fr  
Les Clos  
78 830 **Bonnelles**



**10**

Sophie HAMEL-GALVÃO, peintre, plasticienne  
06 29 95 74 72 sophie.hamel-galvao.over-blog.fr  
Jean-François BERTRAND, sculpteur 01 65 59 12 33  
Horaires spécifiques:  
Samedis de 14h à 17h30, dimanches de 10h à 18h  
Château de la Madeleine  
Chemin Jean Racine  
78460 **Chevreuse**

**11**

GOMES, peintre  
06 89 01 49 60  
pagespro-orange.fr/gomes  
119, rue de Paris  
78470 **Saint-Rémy-lès-Chevreuse**



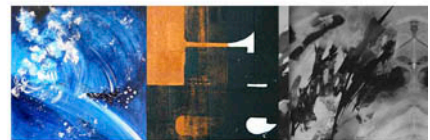
**12**

Chapelle du Moulin d'Ors  
Frédéric MARQUIS, sculpteur 06 31 78 71 77 marquis-sculpture.com  
CJ DUBREUIL, peintre 01 30 88 76 55  
Domaine d'Ors 78117 **Châteaufort**



**13**

Colette COENEN, graveur  
01 30 59 87 52  
Jocelyne CHAMPENOIS, peintre, photographe  
01 34 83 41 77  
Marie RENAUDIN, peintre graveur  
06 62 66 02 47 marierenaudin.com  
20, Clos Gilles  
78125 **Vieille Eglise en Yvelines**



**14**

Sylviane LE BOULCH, peintre  
06 14 50 04 47 sylvianelebulch.com  
24, Route de l'Etang de la Tour  
78125 **Vieille Eglise en Yvelines**



Nicolas MARRET, sculpteur  
01 30 52 70 87  
marret-sculpteur.fr  
La Cour des Bannières  
16, rue de Versailles  
78460 **Chevreuse**



**16**

Coline LOUBER, sculpteur, plasticienne  
06 11 23 54 47  
Cour du Château de la Madeleine  
78460 **Chevreuse**



**17**

Stéphane CLOUET, peintre, céramiste  
06 85 56 27 15 stephaneclouet.com  
12, rue de la grange aux moines  
78460 **Choisel**



**18**



KROL, peintre 06 88 98 51 81  
k-rol-creations.com  
SOKA, peintre 06 09 96 04 43  
lespeinturesdesoka.com  
Chapelle Sainte Anne  
Hameau de Moutiers  
78830 **Bullion**

**15**



**Paroles au vol, épisode 4**  
 Dans un lieu ou un autre, vous rencontrerez peut-être Marie et Michèle, voyageuses et curieuses... Elles découvrent les artistes et leur art et vous offriront de nouveau un carnet de voyages.  
 8 et 9 octobre 2011  
 Marie DUBANT, écrivain et diseuse 06 78 47 41 76  
 Michèle GEOFFROY, écrivain public et conteuse 06 89 27 96 05.

Catherine SEZNEC, plasticienne  
 06 63 08 26 75 seznecc.com  
 Fabienne NUYTENS-PERIN, peintre  
 06 77 87 65 86

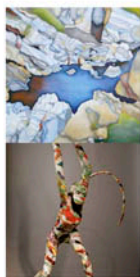
Installation sonore pendant l'expo  
 samedis 1er et 8, dimanches 2 et 9 oct. à 15h30  
 "Youmonté", concert acousmatique d'inspiration  
 africaine de Charles-Edouard PLATEL, musicien  
 06 87 22 29 78 imagimuse.net

Samedi 8 oct. à 17h  
 La harpe celtique dans tous ses états,  
 de la Russie à l'Espagne, avec des détours  
 dans les terres celtes et autres bons lieux,  
 chants en quatre langues.  
 Yvon LE QUELLEC

06 25 24 25 02 yvonlequellec.free.fr  
 Exposition du 27 septembre au 9 octobre  
 Horaires exposition :  
 mardi mercredi jeudi vendredi 15h-18h30  
 samedis 14h-19h et dimanches 11h-19h

fermé le lundi  
 Cabaret du Lys  
 11, rue Lalande  
 78460 Chevreuse

21



20

Shelagh HICKMAN, peintre  
 06 20 78 49 37 shelagh.fr  
 Jacqueline GANANSIA, sculpteur  
 06 60 77 57 13 jganansia.com  
 Dimanche 3 oct. à 17h Danse et musique avec  
 Caroline LAGOUGE-CHAUSSAVOINE,  
 chorégraphe, directrice artistique de Danse la Vie  
 06 86 88 59 28 carolinelagougechaussavoine.com  
 et Gaël MEVEL musicien  
 06 30 36 91 45 gaelmevel.com

Horaires exposition :  
 mardi mercredi jeudi vendredi 15h-18h30  
 samedis 14h-19h et dimanches 11h-19h.  
 Séchoir à Peaux  
 Promenade des petits ponts  
 78460 Chevreuse



Michel DI MAGGIO, photographe  
 01 30 41 46 81  
 Images projetées de Michel DI MAGGIO tous les jours à 16h30  
 "le temps d'un mouvement" sur une musique de  
 Charles-Edouard PLATEL musicien  
 06 87 22 29 78 imagimuse.net

19

Jean-Paul PRIVAT, photographe  
 06 72 99 18 05  
 Catherine GENDRON, plasticienne  
 06 31 40 60 16

Daniel HESS, photographe  
 06 84 23 69 89 danielhess-photographe.com  
 Bertrand PEYROT, peintre  
 06 71 49 44 25 seefull.fr

Marie-Pierre DUNOD, plasticienne  
 06 70 44 76 72 mariepierredunod.com  
 Isabelle ISTE, peintre  
 01 30 59 96 51 art-iste.fr  
 Sylvie ASSELIN, peintre  
 06 70 29 78 83

Valérie LOISEAU, sculpteur, graveur  
 01 34 61 89 04 loiseauval.fr  
 Fabienne TIBERGHEN, peintre  
 06 67 55 61 85 fabienne.tiberghien.free.fr  
 Dominique RAMAUD, peintre  
 06 76 18 91 61 dominique-ramaud.com  
 Samedis 1er et 8 oct. à 17h Solo chorégraphié  
 de Caroline Lagouge Chaussavoine,  
 chorégraphe, directrice artistique de Danse la Vie  
 06 86 88 59 28 carolinelagougechaussavoine.com

Moulin d'Ors  
 78117 Châteaufort



22



A 2 c'est mieux  
 Cécile DACHARY, plasticienne  
 01 60 12 98 46 ceciledachary.com  
 Caroline FONTAINE-RIQUIER, plasticienne  
 06 83 07 34 30 carolinefontaine.com  
 Tissage sonore de Charles-Edouard PLATEL musicien  
 06 87 22 29 78 imagimuse.net  
 4, rue de la Midorge  
 Montabé  
 91470 Boullay les Troux

23



Cyrille COUDRAY, peintre  
 06 73 47 27 81  
 Marianne BLECH, peintre  
 06 83 61 50 69 marianneblech.com  
 10, Hameau de La Grandville  
 78120 Sonchamp



...suite du programme de poésYvelines



### Au château, poésie et moyen âge font bon ménage

Avec  
Les 4A et La Carité de Guingamor  
Claude Ber, poète  
Lydia Padellec, poète  
Jean-Luc Despax, poète  
Frédérique Wolf-Michaux, comédienne et chanteuse

Dimanche 9 octobre de 14h à 18h  
Une après-midi au château de la Madeleine pour revivre un peu  
du Moyen âge grâce aux activités proposées par les 4A,  
mais aussi pour entendre des poètes et artistes dire et chanter  
des poèmes d'aujourd'hui, créant ainsi un décalage temporel.  
Accompagnement musical par la Carité de Guingamor.  
Autour du château surplombant la vallée de Chevreuse,  
des « ateliers d'écriture en paysage » seront proposées aux visiteurs,  
chacun pouvant créer son poème au rythme de la marche.

En partenariat avec le PNR.  
Restauration possible sur place



Estimation gratuite

**Century 21**  
LD IMMOBILIER

Achat-Vente  
Location

**CENTURY 21 LD IMMOBILIER**

Agence de Limours  
6, route de Chartres - 91470 LIMOURS  
**01 64 91 14 54**  
[www.century21.fr](http://www.century21.fr) - [ldlimours@century21.fr](mailto:ldlimours@century21.fr)

Qui s'y connaît aussi bien ?  
Choix Agence et Justification d'investissement indépendante

**La Nomade du DESIGN\***

Objets de décoration et petits mobiliers Design  
provenant de jeunes créateurs internationaux  
mail : [contact@lanomadedudesign.com](mailto:contact@lanomadedudesign.com)  
<http://www.lanomadedudesign.com>  
Tél : 06 03 52 98 22

**Brasserie de la Vallée Chevreuse VOLCELEST**

**BC2E**  
DIAGNOSTICS IMMOBILIERS

Pascal JACQUET  
88, rue de l'Épauvette - 78000 BULLEAU  
Part : 06 06 83 44 88  
Fax : 01 30 43 32 44  
[www.lorientdiagnostics.com](http://www.lorientdiagnostics.com)

Des diagnostics efficaces et rapides :  
Mouvement - Plomb - Termites - Électricité - Gaz - Amiante  
DPE & Diagnostic Performance Énergétique  
Contrôle de l'habitabilité pour air & bruit (S)  
ENR3 & 1000 des risques Mécanique et Thermodynamique